

RAPPORT
DE LA
MAISON CANTONALE DES ALIÉNÉS
POUR L'EXERCICE 1917

EXTRAIT DU COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER

PUBLIÉ PAR LE CONSEIL D'ÉTAT

Juin 1918



GENÈVE
IMPRIMERIE CENTRALE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

1918

RAPPORT
DE LA
MAISON CANTONALE DES ALIÉNÉS
POUR L'EXERCICE 1917

EXTRAIT DU COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER

PUBLIÉ PAR LE CONSEIL D'ÉTAT

Juin 1918



GENÈVE
IMPRIMERIE CENTRALE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17
—
1918

RAPPORT
DE
L'ASILE CANTONAL DE BEL-AIR
pour l'année 1917

RAPPORT ADMINISTRATIF ET FINANCIER

*Membres de la Commission administrative
de l'Asile de Bel-Air*

MM. GAVARD, Jacques, Conseiller d'Etat, Président.
D^r MÉGEVAND, Louis, Vice-Président.
BESSON, François, Secrétaire.
BOCHET, Jules.
RITZCHEL, Eugène.
D^r FALQUET, Emile.
VOUAILLAT, Jules.
PUTHON, Louis.

M. le Procureur général fait partie de droit de la
Commission.

Le budget de l'Asile de Bel-Air pour l'année 1917
prévoyait aux dépenses Fr. 547,400 —
» aux recettes » 446,500 —
soit un déficit de Fr. 100,900 —

Les recettes diverses
et pensions ont été de Fr. 258,834 20
Allocation annuelle » 225,000 —
Crédits supplément. » 150,000 —
Solde en caisse au
31 décembre 1916 » 252 30 Fr. 634,086 50
Les dépenses totales se sont élevées à » 634,086 50

Les recettes de 1917 ont été de 18,822 fr. 70 supérieures à celles de 1916 et les dépenses de 65,207 fr. 65 supérieures à celles de 1916. Cette grosse augmentation des dépenses provient du renchérissement colossal du charbon et de toutes les denrées nécessaires à la vie.

Par rapport à l'année 1916 les recettes pour pensions ont été de 6,136 fr. 75 supérieures, pour l'assistance des étrangers de 6,104 fr. supérieures et pour l'assistance genevoise de 3,478 fr. 40 également supérieures.

Notre rubrique entretien des immeubles, toujours très chargée, est de 8,772 fr. 85 supérieure à celle de 1916.

Comme dépense importante non prévue au budget figure une somme de 2,090 fr. pour l'achat d'une scie à rubans.

Exercice financier

Le nombre des journées a été :

	En 1916	En 1917
Fonctionnaires, employés, ouvriers et ouvrières	49,402	49,373
Malades	133,094	142,614

Récapitulation des journées de malades par nationalité :

Genevois	120,151
Confédérés d'autres cantons	5,189
Etrangers	17,274
Total	142,614

Confédérés	Etrangers
Vaud 1,750	France { Haute Savoie. 2,524
Berne 1,540	Autres départ ^s 4,851
Neuchâtel 635	Italie 1,456
Fribourg 182	Allemagne 1,291
Valais 81	Russie 2,540
Lucerne 25	Roumanie 1,343
Argovie 137	Autriche-Hongrie. 433
Zurich 291	Pays-Bas 561
Thurgovie 69	Portugal 365
Glaris 37	Espagne 64
Zoug 15	Pologne 290
Schaffhouse 24	Serbie 397
Soleure 55	Grèce 16
Bâle-Ville 239	Turquie 48
Bâle-Campagne 109	Amérique 1,095
5,189	17,274

	En 1916	En 1917
Le prix de la journée de malades et employés a été de	Fr. 3,117	3,302
Des malades seuls	» 4,274	4,446

En tenant compte du capital engagé
à 3 1/2 % :

	En 1916	En 1917
Des malades seuls.	Fr. 5,303	5,406
Des malades et employés.	» 3,867	4,016

**Récapitulation des journées de malades
au compte de l'Assistance publique médicale**

	Hommes	Femmes	Total
Présents le 1 ^{er} janvier 1917.	133	155	288
Entrés en 1917.	48	47	95
Total en traitement dans l'année.	181	202	383
Sortis en 1917.	58	43	101
Présents le 31 décembre 1917.	123	159	282

Total des journées au compte de l'Assistance publique
médicale pour l'année 1917 : 105,927 journées.

**Mutation du personnel des Services
généraux**

	Hommes	Femmes	Total
Au 1 ^{er} janvier 1917.	16	25	41
Entrés en 1917.	21	16	37
Sortis en 1917.	37	41	78
Restent au 31 décembre 1917.	21	18	39
	16	23	39

A signaler pendant l'année 1917 quelques accidents
sans gravité, indemnisés par l'assurance.

TABEAU COMPARATIF DES DÉPENSES POUR NOURRITURE EN 1916-17

	DÉPENSE en 1916	DÉPENSE en 1917	DÉPENSE en plus	DÉPENSE en moins
Viande	44,601 70	49,777 30	5,175 60	—
Charcuterie	7,706 05	8,528 60	822 55	602 60
Volaille, gibier	1,563 75	961 15	—	—
Poissons	4,002 35	4,127 —	124 65	—
Pain	32,089 55	42,708 95	10,619 40	—
Lait	24,408 25	27,875 65	3,467 40	—
Œufs	3,475 75	3,802 30	326 55	—
Fromage	12,997 65	15,121 85	2,124 20	—
Beurre	3,071 65	5,492 05	2,420 40	—
Café	4,161 95	4,531 30	369 35	—
Chicorée	1,370 45	473 20	—	897 25
Chocolat	2,744 75	3,693 80	949 05	—
Sucre	3,870 15	4,742 38	872 15	—
Pâtes	3,488 50	3,573 15	84 65	—
Graisse	11,119 85	15,355 55	4,235 70	—
Vin	5,446 95	4,831 25	—	315 70
Eau gazeuse	310 —	412 —	102 —	—
Pommes de terre	16,565 65	18,223 45	1,657 80	—
Farineux	7,278 75	10,606 25	3,327 50	—
Fruits frais et secs	4,432 25	2,571 95	—	1,860 30
Autres denrées	39,544 60	47,712 85	8,168 25	—
Total.	230,647 55	272,101 90	41,454 35	3,675 85
<i>A déduire :</i>				
Entretien des jardiniers porté à la rubrique Potager, Préaux et Bois	2,410 —	2,635 —	—	—
	228,237 55	269,466 90		

Prix de revient de la journée nourriture

En 1916	Fr. 1,250	En 1917	Fr. 1,403
Différence en plus en 1917.			Fr. 0,153

Rapport des dépenses pour nourriture au total des journées des Malades et Employés

	En 1916	En 1917	En plus	En moins
Viande	0,244	0,259	0,015	—
Charenterie	0,042	0,044	0,002	—
Volaille, gibier	0,008	0,005	—	0,003
Poissons	0,005	0,005	—	—
Pain	0,175	0,222	0,047	—
Lait	0,133	0,145	0,012	—
Œufs	0,019	0,019	—	—
Fromage	0,071	0,078	0,007	—
Beurre	0,016	0,028	0,012	—
Café	0,022	0,023	0,001	—
Chicorée	0,007	0,002	—	0,005
Chocolat	0,015	0,019	0,004	—
Sucre	0,021	0,024	0,003	—
Pâtes	0,017	0,018	0,001	—
Graisse	0,060	0,079	0,019	—
Vin	0,028	0,025	—	0,003
Eau gazeuse	0,001	0,002	0,001	—
Pommes de terre.	0,090	0,094	0,004	—
Farineux	0,039	0,035	0,016	—
Fruits frais et secs	0,024	0,013	—	0,014
Autres denrées	0,216	0,248	0,032	—
TOTAL.	4,253	4,407	0,176	0,022

Bilan du Fonds Castan au 31 Décembre 1917

RECETTES		DÉPENSES				
1917		Fr. C.	1917		Fr. C.	
	Loyer de la maison des jardiniers	400 —	Avril	3	Payé intérêts à M ^{me} Verdan-Sonnens.	75 —
	Intérêts, coupons au 31 déc. 1917	707 05	Octobre	8	id.	75 —
	Allocation	4,906 50	Décemb.	31	Payé aux malades pendant l'année 1917.	2,863 55
		3,403 55				3,043 55

Comptes de dons et legs

RECETTES		DÉPENSES	
1917 Déc. 31	Compte capital à la Banque de Genève	1917 Déc. 31	Compte capital à la Banque de Genève
	4,622 65		4,622 65
1918 Jan. 25	Versé à la Banque de Genève, intérêts au 31 décembre 1916		Reçu de la Banque de Genève, intérêts du 31 décembre 1917
	48 85		48 85
3	Versé à la Banque de Genève, coupon mai 1917	1918 Janv. 3	Reçu de la Banque de Genève, coupon mai 1917
	80 75		80 75
9	Versé à la Banque de Genève, coupon novembre 1917		Reçu de la Banque de Genève, coupon novembre 1917
	80 75		80 75
	Versé à la Banque de Genève, tronc des pauvres 1917		Tronc des pauvres 1917
	48 45		18 45
	4,851 45		4,851 45

Bilan du Potager, de l'entretien des Préaux, Chemins et du Bois pour 1917

RECETTES		DÉPENSES	
Légumes et fruits	13,986 30	Potager :	1,666 80
Bois (12,600 fagots)	4,080 —	Salaire du jardinier-chef	2,142 —
		» des ouvriers jardiniers	4,655 —
		Entretien	
		Fumier, engrais, graines, outils,	3,394 95
		loyer, divers	8,858 45
		Préaux et chemins :	
		Salaires du chef et des ouvriers	958 30
		jardiniers	500 —
		Entretien des ouvriers jardiniers	
		Gravier, arbres, plantes, engrais,	786 30
		divers	2,244 60
		Bois :	
		Salaire des ouvriers jardiniers	580 —
		Entretien	500 —
		Excédent des recettes sur les	
		dépenses	4,080 —
	45,066 30		2,883 25
			45,066 30

RECETTES

RECETTES ET DÉPENSES DE L'ASILE DE BEL-AIR EN 1917

DÉPENSES

RECETTES	Fr.	C.	DÉPENSES	Fr.	C.
Solde en caisse au 31 décembre 1915.	252 30		Traitements.	168,816 95	
Reçu pour pensions de particuliers	465,991 —		Nourriture	269,446 90	
» de l'Assistance médicale pour			Pharmacie	2,557 40	
étrangers.	31,846 50		Service extra	268 50	
» de l'Assistance médicale pour			Blanchissage	9,132 35	
Genevois	22,422 —		Lingerie.	4,573 80	
» pour journées non remboursées			Litene	10,072 95	
des années antérieures	4,526 25		Mobilier	3,171 95	
Produits du potager : légumes, fruits et			Chevaux et voitures	2,800 80	
fagots.	12,132 40		Frais divers	6,559 20	
Ferme	5,300 —		Liens et journaux	452 80	
Recettes diverses	16,416 05		Vêtements et chaussures	4,072 30	
Allocation de l'Etat 225,000 fr. Crédit			Combustibles	88,395 65	
supplémentaire 150,000 fr.	375,000 —		Éclairage.	6,186 30	
			Eau	6,386 20	
			Assurance accidents.	2,473 75	
			Immeubles	32,711 20	
			Préaux et routes	4,744 60	
			Potager.	7,203 45	
			Inhumations.	562 85	
			Allocation au Fonds Castan	4,906 60	
			Restitutions.	3,168 —	
			Pensions de retraite	1,422 —	
	634,086 50			634,086 50	

Au nom de la Commission administrative de l'Asile des Aliénés :

Le Président : J. GAVARD.

PARTIE MÉDICALE

	Hommes	Femmes	Total
Malades présents le 1 ^{er} janvier 1917.	169	203	372
Entrés dans l'année.	168	138	306
Total en traitement	337	341	678
Sortis.	135	97	232
Décédés	38	34	72
Total.	173	131	304
Restent en traitement le 31 décembre	164	210	374
Placés à Münchenbuchsée.	—	1	1
Total.	164	211	375
Journées de malades		142.	614
Moyenne de présence			390

Nous avons effectué 52 rapatriements.

Les fiches de sortie des *guéris* et des très *améliorés* portent les diagnostics suivants :

	Hommes	Femmes	Total
Délire post opératoire	—	1	1
Psychose traumatique	1	—	1
Accidents hystéro-épileptiques	—	1	1
Délire aigu	2	—	2
Formes maniaques	2	3	5
» mélancoliques	1	1	2
Démence précoce	6	—	6
Formes séniles	1	1	2
» épileptiques	1	—	1
» alcooliques	19	3	22
Véronalisme.	—	1	1
Total.	33	11	44

Les *décédés* avaient été atteints des maladies mentales suivantes :

	Hommes	Femmes	Total
Délire infectieux	—	1	1
» aigu	1	—	1
Epilepsie	3	—	3
Delirium tremens	1	—	1
Korsakow éthylique	1	2	3
Démence précoce	—	3	3
» paranoïde	2	—	2
Idiotie	1	—	1
» tubéreuse	1	—	1
Démence artériosclérotique	2	—	2
Epilepsie.	—	1	1
Paranoïa sénile	—	4	4
Lésions en foyer	16	20	36
Démence sénile	9	3	12
Paralysie générale	—	—	—
Total.	38	34	72

Causes immédiates des décès :

	Hommes	Femmes	Total
Pneumonie	—	1	1
Broncho-pneumonie	4	—	4
Embolie pulmonaire	—	2	2
Crise épileptiforme alcoolique	1	—	1
Affection cardiaque.	3	—	3
» rénale.	1	—	1
Tuberculose pulmonaire	2	3	5
Idiotie tubéreuse	1	—	1
Attaques paralytiques	2	—	2
Cachéxie cancéreuse	—	1	1
Marasme sénile et paralytique	24	27	51
Total.	38	34	72

REMARQUES

Le nombre des entrées est resté inférieur à celui de l'année précédente (306/337), mais la proportion entre les deux sexes, renversée pour la première et seule fois en 1916, est redevenue celle à laquelle nous sommes accoutumés ici (168 H/138 F).

Malgré la diminution des admissions, le total des journées de malades s'est accru d'environ 9,000 (142,614/133,094) et la moyenne de présence a passé de 363 à 390.

Cela ne peut s'expliquer que par une accumulation de malades chroniques ; la difficulté que présentent les rapatriements, parfois même l'impossibilité de les effectuer, y ont aussi contribué. Il en est résulté un encombrement excessivement pénible et nuisible au traitement ; il faudra dès maintenant élaborer des plans en vue de la création de places nouvelles, surtout à la division féminine.

Le nombre des décès est supérieur à celui de l'année antérieure (72/57) ce qui tient à la grande affluence de séniles et de malades atteints d'affections organiques du système nerveux.

Si le pourcentage des alcooliques n'a pas sensiblement diminué depuis le début de la guerre, il est cependant certain que le délirium tremens est devenu moins fréquent. Certains malades, atteints aussi d'alcoolisme, se réfugient à l'asile périodiquement lorsqu'ils se sentent dans l'impossibilité de gagner leur vie.

Un délirant succomba tôt après son entrée à une crise épileptiforme.

Plusieurs personnes inculpées d'espionnage furent expertisées au point de vue mental, sur réquisition du Parquet fédéral.

Par contre Bel-Air n'a reçu qu'un nombre très petit de soldats atteints d'affection mentale, et les internés y font majorité.

M. le Dr Carrière, Directeur du Service suisse de l'Hygiène publique, nous fut d'un grand secours, alors que nous allions manquer de médicaments indispensables. Nous lui en exprimons toute notre gratitude.

PERSONNEL

M. le Dr During a quitté Bel-Air après un stage d'un an et demi ; il rendit d'excellents services.

M^{lle} Gerber, candidat médecin, a remplacé les médecins pendant leurs vacances. Nous adressons de vifs remerciements à ces deux collègues.

M. le Dr Osman entra en fonctions comme médecin assistant en date du 15 mars 1917.

M. le curé Moëgne a pris une retraite bien méritée ; M. l'abbé Salmon, qui l'assista pendant longtemps, fut envoyé dans une autre paroisse.

M. le pasteur Rœhrich, chargé du culte protestant organisa notre fête de Noël.

Nous remercions MM. les ecclésiastiques pour l'intérêt qu'ils témoignent à nos pensionnaires.

DIVERS

Depuis la guerre les fêtes sont devenues bien rares à Bel-Air. Chacun apprécia d'autant mieux la soirée que donna M. Rœhrich, avec le chœur paroissial, et les concerts en plein air de la fanfare de nos infirmiers.

ORIGINE DES MALADES ENTRÉS EN 1917

ORIGINE	Hommes	Femmes	Total
Genève	69	56	125
Vaud	20	8	28
Berne	7	5	12
Neuchâtel	2	—	2
Valais	3	1	4
Fribourg	3	3	6
Argovie	1	2	3
Lucerne	1	—	1
Thurgovie	2	—	2
Glaris	—	1	1
Zoug	—	1	1
Zurich	2	2	4
Schaffhouse	—	1	1
Soleure	1	1	2
Bâle	2	—	2
France { Haute-Savoie	14	14	28
Autres départements	16	21	37
Allemagne	1	7	8
Italie	16	5	21
Russie	3	3	6
Autriche-Hongrie	1	3	4
Turquie	—	2	2
Serbie	1	—	1
Grèce	1	—	1
Espagne	1	—	1
Hollande	1	—	1
Pologne	—	1	1
Roumanie	—	1	1
TOTAL	168	138	306
L'origine des malades entrés en 1917 se répartit comme suit :			
Genevois	69	56	125
Confédérés d'autres cantons	44	25	69
Etrangers	55	57	112
TOTAL	168	138	306

MOUVEMENT DES MALADES DE L'ASILE DE BEL-AIR EN 1917

FORME de la MALADIE	Effectif au 1 ^{er} janvier 1917				ENTRÉES				Total de l'effectif et des entrées				SORTIES				Effectif au 1 ^{er} janvier 1918				Sur 100 Entrées il y a eu :			
	H	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H	F	Total	Total
Arrêts de développement.	32	27	3	4	—	2	10	6	42	33	75	—	1	4	1	1	1	7	34	26	6	4	—	5,3
Etats constitutionnels	3	5	—	—	—	—	—	—	5	5	10	1	—	—	—	—	—	1	4	5	1	—	—	0,7
Psychoses simples	71	125	41	52	4	13	57	72	128	197	325	11	5	14	34	18	14	63	73	132	34	32	—	42,4
Psychoses organiques	26	33	50	35	2	3	52	40	78	73	151	1	2	4	10	3	6	28	38	31	35	29	—	30,0
Psychoses épileptiques	14	4	5	3	—	1	7	5	18	9	27	1	1	2	4	1	2	10	5	8	4	3	—	4,0
Alcoolisme, intoxications.	25	9	28	10	11	4	39	14	64	23	87	19	4	15	8	1	—	47	15	17	8	10	—	17,9
Non aliénés	1	—	—	—	—	—	1	1	1	2	3	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—
TOTAUX	169	203	130	104	19	44	119	20	168	138	337	341	678	33	11	33	30	161	164	210	—	—	—	—